

KOMMISJONSVEDTAK**2007/EØS/9/08****av 30. juni 2003****om tilstrekkelig vern av personopplysninger i Argentina i henhold til europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF(*)**

(2003/490/EF)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til europaparlaments- og rådsdirektiv 95/46/EF av 24. oktober 1995 om vern av fysiske personer i forbindelse med behandling av personopplysninger og om fri utveksling av slike opplysninger⁽¹⁾, særlig artikkel 25 nr. 6, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til direktiv 95/46/EF skal medlemsstatene sørge for at overføring av personopplysninger til en tredjestat kan finne sted bare dersom den aktuelle tredjestaten sikrer et tilstrekkelig vern og dersom medlemsstatenes lover for gjennomføring av andre bestemmelser i direktivet overholdes før overføringen finner sted.
- 2) Kommisjonen kan fastslå at en tredjestat sikrer et tilstrekkelig vern. I så fall kan personopplysninger overføres fra medlemsstatene uten at ytterligere garantier er nødvendige.
- 3) I henhold til direktiv 95/46/EF skal vurderingen av vernet av personopplysninger foretas på bakgrunn av alle forhold som har innflytelse på en overføring eller på en kategori overføringer, idet det tas særlig hensyn til en rekke faktorer som er relevante for overføringen og som er oppført i direktivets artikkel 25 nr. 2. Arbeidsgruppen for personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger, som ble nedsatt ved artikkel 29 i direktiv 95/46/EF, har utarbeidet en veiledning for slike vurderinger⁽²⁾.
- 4) På grunn av tredjestaters ulike oppfatninger med hensyn til vern av personopplysninger, bør vurderingen av om vernet er tilstrekkelig og enhver avgjørelse i henhold til artikkel 25 nr. 6 i direktiv 95/46/EF gjennomføres på en måte som ikke medfører vilkårlig eller uberettiget forskjellsbehandling av eller mellom tredjestater der lignende vilkår gjelder, eller utgjør en skjult handelshindring, idet det tas hensyn til Fellesskapets gjeldende internasjonale forpliktelser.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 168 av 5.7.2003, s. 19, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 75/2004 av 4. juni 2004 om endring av EØS-avtalens vedlegg XI (Telekommunikasjonstjenester, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 59 av 25.11.2004, s. 9.

⁽¹⁾ EFT L 281 av 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Uttalelse 12/98, vedtatt av arbeidsgruppen 24. juli 1998: Overføring av personopplysninger til tredjestater: anvendelse av artikkel 25 og 26 i EUs personverndirektiv (DG MARKT D/5025/98), tilgjengelig på Kommisjonens nettsted «Europa» — http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/index.htm.

- 5) I Argentina finnes rettsregler for vern av personopplysninger i form av både alminnelige og sektorvise regler. Begge kategorier har bindende rettsvirkning.
- 6) Alminnelige regler er fastsatt i forfatningen, i lov nr. 25.326 om vern av personopplysninger og i forordning godkjent ved dekret nr. 1558/2001 (heretter kalt «den argentinske lovgivning»).
- 7) Den argentinske forfatning omfatter en særlig klageadgang for vern av personopplysninger som kalles «habeas data». Dette er en underkategori av den framgangsmåte som er fastsatt i forfatningen for vern av forfatningsmessige rettigheter, og derfor er vern av personopplysninger en grunnleggende rettighet. I henhold til forfatningens artikkel 43 nr. 3 har enhver person i henhold til «habeas data»-regelen rett til å få vite innholdet i og formålet med alle opplysninger om ham eller henne som inngår i offentlige registre eller databanker eller i private registre eller databanker for opplysningsformål. I henhold til nevnte artikkel kan en person i tilfeller der opplysninger i nevnte registre er falske eller anvendes til formål som innebærer forskjellsbehandling, kunne be om at opplysningene slettes, rettes, behandles fortrolig eller ajourføres. Nevnte artikkel berører ikke kildevern i forbindelse med journalistiske opplysninger. I argentinsk rettspraksis anses «habeas data» som en grunnleggende rettighet som får direkte anvendelse.
- 8) Ved lov nr. 25.326 av 4. oktober 2000 om vern av personopplysninger (heretter kalt «loven») utvikles og utvides de forfatningsmessige bestemmelser. Den inneholder bestemmelser om alminnelige prinsipper for vern av opplysninger, om registrertes rettigheter, om behandlingsansvarliges og opplysningsbrukeres forpliktelser, om tilsynsmyndighet eller kontrollorgan samt om sanksjoner og saksbehandlingsregler i forbindelse med anvendelsen av klageadgangen «habeas data».
- 9) Forordningen, som er godkjent ved dekret nr. 1558/2001 av 3. desember 2001 (heretter kalt «forordningen»), fastsetter regler for gjennomføring av loven, utfyller dens bestemmelser og presiserer punkter i loven som kan føre til ulike fortolkninger.
- 10) Den argentinske lovgivning omfatter vern av personopplysninger som er registrert i offentlige datafiler, registre, databanker eller ved hjelp av andre tekniske midler, samt vern av personopplysninger som er registrert i private datafiler, registre, databanker eller ved hjelp av andre tekniske midler som anvendes for opplysningsformål. Dette omfatter midler som anvendes til annet enn rent personlige formål, og midler som er beregnet på overdragelse eller overføring av personopplysninger, uavhengig av om spredningen av dataene eller opplysningene skjer mot betaling eller gratis.
- 11) Visse bestemmelser i loven får ensartet anvendelse i hele Argentina. De omfatter alminnelige bestemmelser og bestemmelser om alminnelige prinsipper for vern av opplysninger, om de registrertes rettigheter, om forpliktelser for behandlingsansvarlige og brukere av datafiler, registre og databanker, om strafferettslige sanksjoner samt hovedtrekk ved klageadgangen «habeas data», som er fastsatt i forfatningen.
- 12) Andre bestemmelser i loven får anvendelse på registre, datafiler, databaser eller databanker som er knyttet sammen i nettverk mellom flere rettskretser (dvs. provinser) eller på nasjonalt eller internasjonalt plan, og som anses å høre inn under den føderale domsmyndighet. De gjelder den kontroll tilsynsmyndigheten utøver, sanksjoner tilsynsmyndigheten pålegger, samt saksbehandlingsregler for klageadgangen «habeas data». Andre typer registre, datafiler, databaser eller databanker bør anses å høre inn under provinsenes domsmyndighet. Provinsene kan vedta rettslige bestemmelser på disse områdene.
- 13) Bestemmelser om vern av opplysninger inngår også i en rekke juridiske dokumenter som regulerer ulike sektorer, for eksempel betaling med kredittkort, statistikk, bankvirksomhet eller helse.

- 14) Den argentinske lovgivningen omfatter alle de grunnleggende prinsipper som er nødvendige for et tilstrekkelig vern av fysiske personer, selv om det er fastsatt unntak og begrensninger for å ivareta viktige offentlige interesser. Anvendelsen av disse reglene sikres gjennom en forenklet og rask klageadgang for vern av personopplysninger, kjent som «habeas data», ved siden av den alminnelige klageadgang. Loven inneholder bestemmelser om opprettelse av et kontrollorgan for personvern som skal ha ansvar for å treffe alle nødvendige tiltak for å nå lovens mål og overholde dens bestemmelser samt ha fullmakt til å foreta undersøkelser og inngrep. I henhold til forordningen ble et nasjonalt direktorat for personvern opprettet som kontrollorgan. Den argentinske lovgivningen inneholder bestemmelser om effektive avskrekkende sanksjoner, både av administrativ og strafferettslig art. Videre skal bestemmelser i argentinsk lovgivning om erstatningsansvar (både i og utenfor kontraktsforhold) anvendes ved lovstridig behandling av personopplysninger som påfører de berørte personer skade.
- 15) Den argentinske regjering har gitt forklaringer og forsikringer når det gjelder fortolkningen av den argentinske lovgivningen, og har forsikret at de argentinske regler for vern av opplysninger anvendes i samsvar med denne fortolkning. Dette vedtak bygger på disse forklaringene og forsikringene, og er derfor betinget av dem. Dette vedtak bygger særlig på de forklaringer og forsikringer de argentinske myndigheter har gitt om hvordan den argentinske lovgivning skal tolkes med hensyn til situasjoner som omfattes av den argentinske lovgivning om vern av opplysninger.
- 16) Argentina bør derfor anses å ha et tilstrekkelig vern av personopplysninger som nevnt i direktiv 95/46/EF.
- 17) Av hensyn til innsyn og for å gi medlemsstatenes vedkommende myndigheter mulighet til å sikre personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger, må det angis under hvilke ekstraordinære omstendigheter det er berettiget å innstille bestemte overføringer av opplysninger, selv når vernet anses som tilstrekkelig.
- 18) Arbeidsgruppen for personvern i forbindelse med behandling av personopplysninger nedsatt ved artikkel 29 i direktiv 95/46/EF har avgitt uttalelse om vern av personopplysninger i Argentina, som er tatt i betraktning ved utarbeidingen av dette vedtak⁽¹⁾.
- 19) Tiltakene fastsatt i dette vedtak er i samsvar med uttalelse fra komiteen nedsatt ved artikkel 31 nr. 1 i direktiv 95/46/EF —

GJORT DETTE VEDTAK:

Artikkel 1

Med hensyn til artikkel 25 nr. 2 i direktiv 95/46/EF anses Argentina å tilby et tilstrekkelig vern av personopplysninger som overføres fra Fellesskapet.

Artikkel 2

Dette vedtak gjelder bare spørsmålet om vernet i Argentina er tilstrekkelig med sikte på å oppfylle kravene i artikkel 25 nr. 1 i direktiv 95/46/EF, og berører ikke anvendelsen av andre vilkår eller begrensninger i forbindelse med gjennomføringen av andre bestemmelser i nevnte direktiv som gjelder behandling av personopplysninger i medlemsstatene.

⁽¹⁾ Uttalelse 4/2002 om vernet av personopplysninger i Argentina — WP 63 av 3. oktober 2002, tilgjengelig på http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/index.htm.

Artikkel 3

1. Uten at det berører deres myndighet til å treffe tiltak for å sikre overholdelse av nasjonale bestemmelser vedtatt i henhold til andre bestemmelser enn artikkel 25 i direktiv 95/46/EF, kan medlemsstatenes vedkommende myndigheter utøve sin nåværende myndighet til å innstille overføring av opplysninger til en mottaker i Argentina for å verne personer i forbindelse med behandling av personopplysninger i følgende tilfeller:

- a) når vedkommende argentinske myndighet har fastslått at mottakeren ikke overholder de gjeldende personvernreglene, eller
- b) når det er svært sannsynlig at personvernreglene ikke overholdes, når det er rimelig grunn til å tro at vedkommende argentinske myndighet ikke i rett tid treffer eller ikke kommer til å treffe passende tiltak som behøves for å avgjøre saken, når fortsatt overføring vil innebære en overhengende fare for alvorlig skade for de registrerte og når medlemsstatenes vedkommende myndigheter under de rådende omstendigheter har gjort en rimelig innsats for å varsle den behandlingsansvarlige i Argentina og gi vedkommende mulighet til å svare.

Innstillingen skal opphøre så snart personvernreglene overholdes og den berørte vedkommende myndighet i Fellesskapet er underrettet om dette.

2. Medlemsstatene skal omgående underrette Kommisjonen om tiltak som vedtas i henhold til nr. 1.
3. Medlemsstatene og Kommisjonen skal underrette hverandre om tilfeller der tiltak truffet av organer med ansvar for at personvernreglene overholdes i Argentina, ikke sikrer slik overholdelse.
4. Dersom opplysningene som er innhentet i samsvar med nr. 1, 2 og 3 viser at et organ med ansvar for at personvernreglene i Argentina overholdes, ikke utfører oppgaven sin på en effektiv måte, skal Kommisjonen underrette vedkommende argentinske myndighet og om nødvendig framlegge et utkast til tiltak etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 31 nr. 2 i direktiv 95/46/EF med sikte på å oppheve eller midlertidig oppheve dette vedtak eller begrense dets virkeområde.

Artikkel 4

1. Dette vedtak kan til enhver tid endres i lys av de erfaringer som er gjort ved anvendelsen av det eller ved endringer i argentinsk lovgivning, dens gjennomføring og fortolkning.

Kommisjonen skal overvåke anvendelsen av dette vedtak og underrette komiteen nedsatt ved artikkel 31 i direktiv 95/46/EF om enhver relevant iakttagelse, herunder ethvert forhold som kan ha innvirkning på vurderingen i artikkel 1 i dette vedtak av at vernet i Argentina er tilstrekkelig i henhold til artikkel 25 i direktiv 95/46/EF, og ethvert forhold som viser at dette vedtak blir gjennomført på en måte som innebærer forskjellsbehandling.

2. Kommisjonen skal om nødvendig framlegge et utkast til tiltak etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 31 nr. 2 i direktiv 95/46/EF.

Artikkel 5

Medlemsstatene skal treffe alle nødvendige tiltak for å etterkomme dette vedtak innen 120 dager etter at det er meddelt dem.

Artikkel 6

Dette vedtak er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 30. juni 2003.

For Kommisjonen

Frederik BOLKESTEIN

Medlem av Kommisjonen